

I ALIMENTATORE CON IMPEDENZA FONICA

Dati tecnici

Tensione di rete: 127V o 220-230Vca
Frequenza: 50 ± 60 Hz
Potenza: 18VA
Temperatura di funzionamento: 0° ± +40°C
Massima umidità ammissibile: 90% RH
Contenitore DIN 6 moduli A
Fissabile su guida DIN o a muro con 2 tasselli ad espansione
Approvato: VDE (EN60065)

Morsetti d'uscita

- Massa
- + Alimentazione fonica +8Vcc-0,1A
- ~ Alimentazione 13Vca per:
 - servizio continuo 0,6A (lampade illumina-cartellini - max.8 da 24V-3W, scambiatori)
 - servizio intermittente 1A (serratura elettrica e sonerie)
- B / E** Alimentazione +8Vcc per fonia verso il portiere elettrico e i citofoni
- C+ / C-** Semionda positiva e negativa per chiamate TSL; 16Vpp-0,15A

Nota. Gli alimentatori sono protetti contro sovraccarichi o cortocircuiti da un sensore di temperatura (Termoprotettore). Per il ripristino occorre togliere la tensione di rete per circa 1 minuto e ridare tensione dopo aver eliminato il difetto.

Attenzione

- L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o spruzzi d'acqua.
- Un interruttore di rete bipolare, con una separazione dei contatti di almeno 3mm in ciascun polo, deve essere incorporato nell'installazione elettrica dell'edificio.

GB POWER SUPPLY WITH AUDIO IMPEDANCE

Technical data

Mains voltage: 127V or 220-230VAC
Frequency: 50 ± 60 Hz
Power: 18VA
Operating temperature: 0° ± +40°C
Maximum admissible humidity: 90% RH
6 module A DIN housing
Fits on DIN bar or to the wall with 2 expansion plugs
Approved by: VDE (EN60065)

Output terminals

- Ground
- + Audio line power supply +8VDC-0.1A
- ~ Power supply 13VAC for:
 - continuous load 0.6A (name plate lamps-max.8 24V-3W, exchangers)
 - intermittent load 1A (electric door lock, bells)
- B / E** Audio line power supply +8VDC to electric door-speaker and intercoms
- C+ / C-** Positive and negative half wave for TSL calls; 16Vpp-0.15A

Note. The power supplies are protected against overloads or short-circuiting by a sensor (Thermo-protector), to restore power, it is necessary to cut off the mains voltage for about one minute. Reconnect power after having repaired the fault.

Warnings

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- An all-pole mains switch, with a contact separation of at least 3mm in each pole, shall be incorporated in the electrical installation of the buildings.

F ALIMENTATION AVEC IMPEDANCE PHONIQUE

Données techniques

Tension de secteur: 127V ou 220-230Vca
Fréquence: 50 ± 60 Hz
Puissance: 18VA
Température de fonctionnement: 0° ± +40°C
Humidité maximale admissible: 90% HR
Boîtier DIN 6 modules A
Fixation sur rail DIN ou dans coffret mural avec 2 tasseaux à expansion.
Approuvé: VDE (EN60065)

Bornes de sortie

- Masse
- + Alimentation phonique +8Vcc-0,1A
- ~ Alimentation 13Vca pour:
 - service continu 0,6A (lampes éclairage porte-étiquettes - max.8 de 24V-3W, inverseur)
 - service intermittent 1A (gâche électrique et sonnerie)
- B / E** Alimentation +8Vcc pour phonie vers le module phonique et les combinés
- C+ / C-** Demi-alternance positive et négative pour appels TSL; 16Vpp-0,15A

Note. Les alimentations sont protégées contre les surcharges ou les court-circuits par un détecteur de température (protection-thermique). Pour le réarmer, il faut débrancher la tension du réseau pendant environ 1 minute, et la rétablir après avoir éliminé le défaut.

Attention

- L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement, ni aux projections d'eau.
- Un interrupteur de réseau bipolaire, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique du bâtiment.

E ALIMENTADOR CON IMPEDANCIA FONICA

Datos técnicos

Tensión de red: 127V ó 220-230Vca
Frecuencia: 50 ± 60 Hz
Potencia: 18VA
Temperatura de funcionamiento: 0° ± +40°C
Máxima humedad admisible: 90%RH
Contenedor: DIN 6 módulos A
Fijación en carril DIN o 2 tacos a expansión
Aprobación: VDE (EN60065)

Terminales de salida

- Masa
- + Alimentación fonica 8Vcc-0,1A
- ~ Alimentación 13Vca para:
 - lámparas ilumina-portaetiquetas, conmutadores (servicio continuo 0,6A)
 - cerradura eléctrica y sonerías (servicio intermitente 1A)
- B / E** Alimentación +8Vcc para fonia hacia el grupo fónico y los teléfonos de portero
- C+ / C-** Semionda positiva y negativa para llamadas TSL; 16Vpp-0,15A

Nota

Los alimentadores están protegidos contra sobrecargas o cortocircuitos con un sensor de temperatura (Termoprotector). Para el restablecimiento será necesario quitar la tensión de la red aproximadamente por 1 minuto y darla nuevamente después de haber eliminado el defecto.

Atención

- El aparato no debe ser expuesto a la lluvia o a chorros de agua.
- Un interruptor bipolar, con una separación por lo menos de 3 mm, en cada polo, tiene que incorporarse en la instalación eléctrica del edificio.

F ALIMENTADOR COM IMPEDÂNCIA FÔNICA

Dados técnicos

Tensão de rede: 127V ou 220-230Vca
Frequência: 50 ± 60 Hz
Potência: 18VA
Temperatura do funcionamento: 0° ± +40°C
Máxima humidade admissível: 90% HR
Recipiente: DIN 6 módulos A
Fixável em guia DIN ou com dois parafusos a expansão
Aprovação: VDE (EN60065)

Terminais de saída

- Massa
- + Alimentação fonica 8Vcc-0,1A
- ~ Alimentação 13Vca para:
 - lâmpadas ilumina-letreiros, comutadores (servicio contínuo 0,6A)
 - fechadura eléctrica e campainhas (servicio intermitente 1A)
- B / E** Alimentação 8Vcc para fonia em direcção ao porteiro eléctrico e telefonos de porta
- C+ / C-** Semionda positiva e negativa para chamadas TSL; 16Vpp-0,15A

Nota

Os alimentadores são protegidos contra sobrecargas ou curto-circuitos para um sensor de temperatura (termo-protector). Para ligar de novo é necessário desligar a tensão eléctrica por mais ou menos 1 minuto e ligar de novo a tensão depois de ter corrigido o defeito.

Atenção

- O aparelho não deve ficar exposto a pingos ou salpicos.
- A instalação eléctrica do edificio deve ter um interruptor geral com separação dos contactos em pelo menos 3 mm em cada polo.

D NETZTEIL MIT SPRECHIMPEDANZ

Technische Daten

Versorgung: 127V oder 220-230Vca
Frequenz: 50 ± 60 Hz
Leistung: 18VA
Betriebstemperatur: 0° ± +40°C
Max. zulässige Feuchtigkeit: 90% RH
Gehäuse: 6 DIN A Module
Befestigung auf DIN-Schiene oder an der Mauer mittels 2 Spreizdübeln
Zulassungen: VDE (EN60065)

Anschlußklemmen

- Masse
- + +8V Gleichstromversorgung/0,1A
- ~ 13V Wechselstromversorgung für:
 - Namensschilderbeleuchtung (max.8 zu 24V-3W), Umschalter (Dauerbetrieb 0,6A)
 - elektrischer Türöffner und Rufstrom (zeitbegrenzter Betrieb 1A)
- B / E** +8V Gleichstromversorgung Sprechweg
- C+ / C-** positive und negative Halbwelle für TSL-Rufe; 16Vpp-0,15A

Anmerkung

Alle Netzteile enthalten keine Sicherungen, alle Ausgänge sind aber gegen Überlastung oder Kurzschluß durch Temperatursensoren (Temperaturschutzschalter) geschützt. Um nach einem Ausfall das Gerät wieder einzuschalten, reicht es die Netzspannung für ca. 1 Minute abzuschalten und diese nach dem Beheben des verursachenden Defektes wieder einzuschalten.

Bitte Beachten

- Das Gerät darf nicht Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Ein allpoliger Netzschalter mit min. 3 mm Entfernung zwischen den beiden Polen muss in der Elektroinstallation des Gebäudes vorhanden sein.

E ALIMENTADOR CON IMPEDANCIA FONICA

Datos técnicos

Tensión de red: 127V ó 220-230Vca
Frecuencia: 50 ÷ 60 Hz
Potencia: 18VA
Temperatura de funcionamiento: 0° ÷ +40°C
Máxima humedad admisible: 90%RH
Contenedor: DIN 6 módulos A
Fijación en carril DIN o 2 tacos a expansión
Aprobación: VDE (EN60065)

Terminales de salida

- Masa
- + Alimentación fónica 8Vcc-0,1A
- ~ Alimentación 13Vca para:
 - lámparas ilumina-portaetiquetas, conmutadores (servicio continuo 0,6A)
 - cerradura eléctrica y sonerías (servicio intermitente 1A)

B/E Alimentación +8Vcc para fonía hacia el grupo fónico y los teléfonos de portero

C+ / C- Semionda positiva y negativa para llamadas TSL; 16Vpp-0,15A

Nota

Los alimentadores están protegidos contra sobrecargas o cortocircuitos con un sensor de temperatura (Termo-protector). Para el restablecimiento será necesario quitar la tensión de la red aproximadamente por 1 minuto y darla nuevamente después de haber eliminado el defecto.

Atención

- El aparato no debe ser expuesto a la lluvia o a chorros de agua.
- Un interruptor bipolar, con una separación por lo menos de 3 mm, en cada polo, tiene que incorporarse en la instalación eléctrica del edificio.

P ALIMENTADOR COM IMPEDÂNCIA FÔNICA

Dados técnicos

Tensão de rede: 127V ou 220-230Vca
Frequência: 50 ÷ 60 Hz
Potência: 18VA
Temperatura do funcionamento: 0° ÷ +40°C
Máxima humidade admissível: 90% HR
Recipiente: DIN 6 módulos A
Fixável em guia DIN ou com dois parafusos a expansão
Aprovação: VDE (EN60065)

Terminais de saída

- Massa
- + Alimentação fónica 8Vcc-0,1A
- ~ Alimentação 13Vca para:
 - lâmpadas ilumina-letreiros, comutadores (serviço contínuo 0,6A)
 - fechadura eléctrica e campainhas (serviço intermitente 1A)

B / E Alimentação 8Vcc para fonía em direcção ao porteiro eléctrico e telefones de porta

C+ / C- Semionda positiva e negativa para chamadas TSL; 16Vpp-0,15A

Nota

Os alimentadores são protegidos contra sobrecargas ou curto-circuitos para um sensor de temperatura (termo-protector). Para ligar de novo é necessário desligar a tensão eléctrica por mais ou menos 1 minuto e ligar de novo a tensão depois de ter corrigido o defeito.

Atenção

- O aparelho não deve ficar exposto a pingos ou salpicos.
- A instalação eléctrica do edificio deve ter um interruptor geral com separação dos contactos em pelo menos 3 mm em cada polo.

D NETZTEIL MIT SPRECHIMPEDANZ

Technische Daten

Versorgung: 127V oder 220-230Vac
Frequenz: 50 ÷ 60 Hz
Leistung: 18VA
Betriebstemperatur: 0° ÷ +40°C
Max. zulässige Feuchtigkeit: 90% RH
Gehäuse: 6 DIN A Module
Befestigung auf DIN-Schiene oder an der Mauer mittels 2 Spreizübelen
Zulassungen: VDE (EN60065)

Anschlußklemmen

- Masse
 - + +8V Gleichstromversorgung/0,1A
 - ~ 13V Wechselstromversorgung für:
 - Namensschilderbeleuchtung (max.8 zu 24V-3W), Umschalter (Dauerbetrieb 0,6A)
 - elektrischer Türöffner und Rufstrom (zeitbegrenzter Betrieb 1A)
- B / E** +8V Gleichstromversorgung Sprechweg
C+ / C- positive und negative Halbwellen für TSL-Rufe; 16Vpp-0,15A

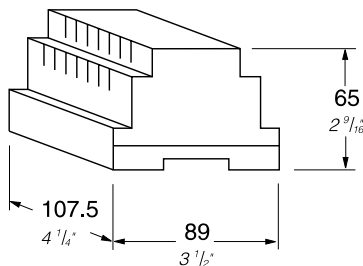
Anmerkung

Alle Netzteile enthalten keine Sicherungen, alle Ausgänge sind aber gegen Überlastung oder Kurzschluß durch Temperatursensoren (Temperaturschutzschalter) geschützt. Um nach einem Ausfall das Gerät wieder einzuschalten, reicht es die Netzspannung für ca. 1 Minute abzuschalten und diese nach dem Beheben des verursachenden Defektes wieder einzuschalten.

Bitte Beachten

- Das Gerät darf nicht Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Ein allpoliger Netzschalter mit min. 3 mm Entfernung zwischen den beiden Polen muss in der Elektroinstallation des Gebäudes vorhanden sein.

ACI srl Farfisa Intercoms • Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy • Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037 • e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it



Mi 2073
PRS 231

I ALIMENTATORE CON IMPEDENZA FONICA

Dati tecnici

Tensione di rete: 127V o 220-230Vca
Frequenza: 50 ÷ 60 Hz
Potenza: 18VA
Temperatura di funzionamento: 0° ÷ +40°C
Massima umidità ammissibile: 90% RH
Contenitore DIN 6 moduli A
Fissabile su guida DIN o a muro con 2 tasselli ad espansione
Approvato: VDE (EN60065)

Morsetti d'uscita

- Massa
 - + Alimentazione fonica +8Vcc-0,1A
 - ~ Alimentazione 13Vca per:
 - servizio continuo 0,6A (lampade illumina-cartellini - max.8 da 24V-3W, scambiatori)
 - servizio intermittente 1A (serratura elettrica e sonerie)
- B / E** Alimentazione +8Vcc per fonía verso il portiere elettrico e i citofoni
C+ / C- Semionda positiva e negativa per chiamate TSL; 16Vpp-0,15A

Nota. Gli alimentatori sono protetti contro sovraccarichi o cortocircuiti da un sensore di temperatura (Termoprotettore). Per il ripristino occorre togliere la tensione di rete per circa 1 minuto e ridare tensione dopo aver eliminato il difetto.

Attenzione

- L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o spruzzi d'acqua.
- Un interruttore di rete bipolare, con una separazione dei contatti di almeno 3mm in ciascun polo, deve essere incorporato nell'installazione elettrica dell'edificio.

GB POWER SUPPLY WITH AUDIO IMPEDANCE

Technical data

Mains voltage: 127V or 220-230VAC
Frequency: 50 ÷ 60 Hz
Power: 18VA
Operating temperature: 0° ÷ +40°C
Maximum admissible humidity: 90% RH
6 module A DIN housing
Fits on DIN bar or to the wall with 2 expansion plugs
Approved by: VDE (EN60065)

Output terminals

- Ground
 - + Audio line power supply +8VDC-0.1A
 - ~ Power supply 13VAC for:
 - continuous load 0.6A (name plate lamps - max.8 24V-3W, exchangers)
 - intermittent load 1A (electric door lock, bells)
- B / E** Audio line power supply +8VDC to electric door-speaker and intercoms
C+ / C- Positive and negative half wave for TSL calls; 16Vpp-0,15A

Note. The power supplies are protected against overloads or short-circuiting by a sensor (Thermo-protector), to restore power, it is necessary to cut off the mains voltage for about one minute. Reconnect power after having repaired the fault.

Warnings

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- An all-pole mains switch, with a contact separation of at least 3mm in each pole, shall be incorporated in the electrical installation of the buildings.

F ALIMENTATION AVEC IMPEDANCE PHONIQUE

Données techniques

Tension de secteur: 127V ou 220-230Vca
Fréquence: 50 ÷ 60 Hz
Puissance: 18VA
Température de fonctionnement: 0° ÷ +40°C
Humidité maximale admissible: 90% HR
Boîtier DIN 6 modules A
Fixation sur rail DIN ou dans coffret mural avec 2 tasseaux à expansion
Approuvé: VDE (EN60065)

Bornes de sortie

- Masse
 - + Alimentation phonique +8Vcc-0,1A
 - ~ Alimentation 13Vca pour:
 - service continu 0,6A (lampes éclairage porte-étiquettes - max.8 de 24V-3W, inverseur)
 - service intermittent 1A (gâche électrique et sonnerie)
- B / E** Alimentation +8Vcc pour phonie vers le module phonique et les combinés
C+ / C- Demi-alternance positive et négative pour appels TSL; 16Vpp-0,15A

Note. Les alimentations sont protégées contre les surcharges ou les court-circuits par un détecteur de température (protection-thermique). Pour le réarmer, il faut débrancher la tension du réseau pendant environ 1 minute, et la rétablir après avoir éliminé le défaut.

Attention

- L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement, ni aux projections d'eau.
- Un interrupteur de réseau bipolaire, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique du bâtiment.